

seac
sea is calling

SURFACE WETSUITS

U S E R M A N U A L



Italiano	3
English	7
Français	11
Espanol	15
Deutsch	19

INTRODUZIONE

Congratulazioni per aver scelto la qualità e l'affidabilità di un prodotto SEAC. L'attrezzatura da lei acquistata è stata realizzata con materiali selezionati e collaudati. Lo sviluppo e la continua ricerca ci permettono di essere in continua evoluzione. Processi innovativi di fabbricazione, continui test e prove reali di funzionalità sviluppati nei nostri centri di ricerca garantiscono l'affidabilità che contraddistingue tutti i prodotti SEAC.

Questo manuale descrive materiali, sistemi di assemblaggio, uso, manutenzione, piccoli interventi e potenziali rischi relativi alle mute umide da superficie realizzate in neoprene.

ATTENZIONE

Leggere l'intero manuale d'uso prima di utilizzare questa attrezzatura!

Il manuale d'uso deve essere conservato per tutto il periodo di vita del prodotto!

AVVERTENZE GENERALI

- Durante l'assemblaggio e la realizzazione della muta umida da superficie SEAC sono stati attuati tutti gli accorgimenti possibili per fornire un prodotto altamente affidabile nel tempo. Tali accorgimenti possono essere resi inefficienti qualora l'utente non utilizzi la muta umida da superficie in maniera corretta e non provveda ad una adeguata manutenzione. SEAC declina ogni responsabilità per qualsiasi problema derivante dalla mancata osservanza delle raccomandazioni riportate nel presente manuale.
- Per qualsiasi altro problema potete rivolgervi al vostro negoziante di fiducia o direttamente a SEAC. Per garantirvi la massima sicurezza ogni intervento di riparazione o manutenzione deve essere svolto unicamente da laboratori autorizzati SEAC.
- Le mute umide da superficie SEAC nascono da una ricerca portata a compimento in stretta collaborazione con numerosi operatori del settore. Gli aspetti innovativi garantiscono un'affidabilità che rimane inalterata nel tempo anche dopo una lunga serie di utilizzi.

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) di categoria 1 destinato a proteggere da condizioni atmosferiche di natura non estrema.

Questo prodotto NON fornisce protezione termica.

MARCATURA PRESENTE SU OGNI MUTA: CE

La Dichiarazione di Conformità è disponibile sul sito: www.seacsub.com

Nota: il paese d'origine del prodotto può variare a seconda del modello da voi acquistato, SEAC garantisce la qualità e l'affidabilità del prodotto qualsiasi sia il paese d'origine sorvegliando costantemente i processi di realizzazione delle materie prime e del prodotto finito.

ATTENZIONE

A tutela del consumatore ogni numero di lotto di produzione è identificato sull'etichetta.

CARATTERISTICHE SPECIFICHE E TECNICHE DELLA MUTA UMIDA DA SUPERFICIE

Le mute umide da superficie SEAC sono studiate e realizzate tenendo conto delle esigenze primarie dell'utente. Le materie prime sono selezionate al fine di realizzare prodotti ad alta tecnologia.

Resistenza alla compressione e all'usura nel tempo, elasticità dei materiali, comfort e vestibilità sono alcuni dei punti fermi che l'azienda SEAC propone in tutti i modelli presenti a catalogo.

MATERIALE UTILIZZATO PER LA REALIZZAZIONE DELLA MUTA UMIDA DA SUPERFICIE

Il neoprene, foderato o non, è il materiale in maggior percentuale presente nella realizzazione delle mute umide da superficie.

Derivato della gomma ha la caratteristica di essere morbido, elastico e protettivo sia dal punto di vista termico che da quello della protezione da urti o abrasioni generalmente causate dal contatto con rocce, coralli, parti sporgenti etc. Per aumentare la consistenza e per renderlo facilmente utilizzabile il neoprene viene quasi sempre foderato su entrambi i lati con delle apposite fodere aventi caratteristiche proprie in funzione dell'utilizzo per il quale la specifica muta umida da superficie è stata realizzata.

COMPONENTI E CARATTERISTICHE DELLA MUTA

Uno degli aspetti considerati fondamentali nella realizzazione di una muta umida da superficie è quello di non permettere una libera e continua circolazione dell'acqua. Come ben sappiamo l'acqua è un dispersore termico assoluto (20/25 volte maggiore rispetto all'ambiente aereo), questo comporta il fatto che una muta umida da superficie non propriamente realizzata può concorrere in maniera importante alla dispersione termica causando immediati problemi legati al freddo e addirittura in casi estremi può causare problemi legati all'ipotermia.

Per questo la cura dei componenti e delle caratteristiche della muta sono essenziali per poter offrire un prodotto che corrisponda alle esigenze di sicurezza e comfort.

TAGLI E MODELLI

Il corretto taglio, configurato per le varie conformazioni corporee è un fattore essenziale nella realizzazione di una muta umida da superficie, questo deve essere conforme alle caratteristiche richieste dalla certificazione europea e offrire un ampio campo di vestibilità. Questo particolare studio permette di fornire a qualsiasi subacqueo una muta che corrisponda sia alle caratteristiche di resistenza alla dispersione termica che a quelle della corretta vestibilità.

Per poter ottenere tutto questo abbiamo sempre tenuto conto di diversi fattori, primo tra tutti quello di individuare il giusto tipo di neoprene da utilizzare per poter giungere alla realizzazione di un taglio che racchiuda caratteristiche di facilità di vestizione, agevolazione nei movimenti, facilità di respirazione e resistenza sia alla dispersione termica che alle abrasioni.

Particolare cura è stata eseguita nell'individuare i corretti sensi d'elasticità del tessuto in modo da poter offrire sempre il massimo comfort. I modelli a catalogo corrispondono tutti alle caratteristiche prima elencate, la tabella di seguito riportata aiuta il subacqueo ad identificare la taglia più appropriata tenendo conto delle misure che sono considerate tra le più importanti da rilevare.

TABELLA DI RIFERIMENTO PER LA CORRETTA IDENTIFICAZIONE DELLA TAGLIA APPROPRIATA

UOMO										
TAGLIA	ALTEZZA		PESO		TORACE		VITA		FIANCHI	
	cm	in	kg	lb	cm	in	cm	in	cm	in
S	167-172	65,7-67,7	60-69	132-152	94-98	25,1-38,5	76-80	29,9-31,4	88-92	34,6-36,2
M	172-176	67,7-69,2	68-77	149-169	98-102	38,5-40,1	80-84	31,4-33,0	92-96	36,2-37,7
L	176-180	69,2-70,8	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LT	180-184	70,8-72,4	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LP	176-180	69,2-70,8	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XL	180-184	70,8-72,4	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLT	184-188	72,4-74,0	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLP	180-184	70,8-72,4	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XL	184-188	72,4-74,0	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLT	188-192	74,0-75,5	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLP	184-188	72,4-74,0	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XL	188-192	74,0-75,5	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLT	192-196	75,5-77,1	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLP	188-192	74,0-75,5	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2
4XL	192-196	75,5-77,1	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2
DONNA										
TAGLIA	ALTEZZA		PESO		TORACE		VITA		FIANCHI	
	cm	in	kg	lb	cm	in	cm	inch	cm	in
XS	156-160	61,4-62,9	40-49	88-108	84-88	33,0-34,6	68-72	26,7-28,3	84-88	33,0-34,6
S	160-164	62,9-64,5	47-56	103-123	88-92	34,6-36,2	72-76	28,3-29,9	88-92	34,6-36,2
M	164-168	64,5-66,1	54-63	119-138	92-96	36,2-37,7	76-80	29,9-31,4	92-96	36,2-37,7
MP	164-168	64,5-66,1	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
L	168-172	66,1-67,7	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
LP	168-172	66,1-67,7	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XL	172-178	67,7-70,0	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XLP	172-178	67,7-70,0	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5
2XL	176-180	69,2-70,8	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5
BAMBINO										
TAGLIA	ALTEZZA		PESO		TORACE		VITA		FIANCHI	
	cm	in	kg	lb	cm	in	cm	in	cm	in
XS/5	115-125	45,2-49,2	-	-	67-71	26,3-27,9	53-57	20,8-22,4	64-68	25,1-26,7
S/7	125-135	49,2-53,1	-	-	72-76	28,3-29,9	57-61	22,4-24,0	69-73	27,1-28,7
M/9	135-145	53,1-57,0	-	-	77-81	30,3-31,8	61-65	24,0-25,5	74-78	29,1-30,7
L/11	145-155	57,0-61,0	-	-	82-86	32,2-33,8	65-69	25,5-27,1	79-83	31,1-32,6
XL/13	155-165	61,0-64,9	-	-	87-91	34,2-35,8	69-74	27,1-29,1	84-88	33,0-34,6

CONTROINDICAZIONI ALL'USO DEL NEOPRENE ASSEMBLATO E RELATIVE FODERE

I materiali e i collanti utilizzati per la realizzazione delle mute umide da superficie SEAC sono selezionati e conformi alle norme vigenti in materia di protezione, igiene e salvaguardia dell'incolumità fisica di ogni utilizzatore. Tuttavia alcuni soggetti possono comunque essere sottoposti a reazioni allergiche causate da specifiche intolleranze a determinati materiali.

Le persone che sono a conoscenza di determinate e proprie patologie sono pregate di richiedere al negoziante specifiche più precise sulla muta che intendono acquistare. L'azienda SEAC è disponibile dietro specifica richiesta a fornire maggiori informazioni sui materiali utilizzati.

In caso d'inizio di reazioni allergiche si consiglia di evitare l'uso del prodotto.

Una non corretta manutenzione della muta potrebbe accentuare questo fenomeno, si consiglia di seguire attentamente le istruzioni inerenti alla pulizia e manutenzione della muta più avanti indicate.

ISTRUZIONI PER UN CORRETTO USO DELLA MUTA UMIDA DA SUPERFICIE

⚠ ATTENZIONE

Leggere attentamente le istruzioni qua di seguito riportate in quanto da esse può dipendere la vostra e altrui sicurezza e la continua efficienza della vostra attrezzatura.

⚠ ATTENZIONE

La muta subacquea non è considerata un mezzo di sostentamento di superficie e non garantisce la posizione del viso fuori dall'acqua!

La muta umida da superficie deve sempre essere trasportata e riposta con cura in borse o zaini appositamente realizzati per il contenimento di attrezzature evitando che resti a contatto con componenti pesanti o appuntiti

Familiarizzare con l'attrezzatura in generale e la muta umida da superficie in particolare è un punto importante ed essenziale per evitare spiacevoli fastidi o disagi durante la fase di vestizione. Sin dalle prime volte che indossate la vostra muta umida da superficie è importante conoscere ogni suo aspetto in modo che la vestizione stessa proceda senza ostacoli. La preventiva apertura delle cerniere in dotazione agevolerà ulteriormente questa fase, l'identificazione della parte anteriore da quella posteriore permetterà una facile vestizione senza incorrere in contrattempi.

Controllare sempre l'efficacia e la scorrevolezza della cerniera, in caso di dubbi sulla funzionalità della stessa consigliamo di non effettuare l'attività. È importante che l'operazione di vestizione venga svolta in condizioni di sicurezza e senza che l'equilibrio stesso diventi precario. Indossare la muta umida da superficie avvalendosi di zone protette e con la possibilità di sedersi faciliterà l'operazione.

Consigliamo d'effettuare la stessa al riparo da eventuali pericoli evitando di rimanere troppo sotto l'esposizione del sole, evitate i rischi di surriscaldamento che in alcuni periodi dell'anno o in alcune località tropicali possono portare a possibili fenomeni di ipertermia. In presenza di situazioni o condizioni di caldo estremo consigliamo per prima cosa di procedere con il bagnare la muta, operazione che oltre a dare refrigerio faciliterà la scorrevolezza della stessa durante la fase di vestizione.

Ricordarsi sempre che la scelta della taglia appropriata eviterà di incorrere in quei fastidi che possono accentuarsi proprio durante la fase di vestizione.

Onde evitare inutili perdite di tempo suggeriamo di procedere con la vestizione partendo dalle gambe e successivamente facendo salire con gesti decisi la muta su per la parte del tronco, subito dopo indosseremo la parte relativa alle braccia e di seguito l'eventuale cappuccio.

In caso di mute composte da più pezzi consigliamo di procedere con il pantalone e di seguito con la relativa giacca.

IMPORTANTE!

Onde evitare tagli e lacerazione fate molta attenzione durante la fase della vestizione a non pizzicare con le unghie il neoprene.

IMPORTANTE!

Prima della vestizione consigliamo di togliere ogni oggetto in metallo tipo orologi, catenine, bracciali etc. etc.

SEAC non risponde di danni ad oggetti o persone derivate dalla vestizione della muta umida da superficie in presenza di quanto sopra elencato.

MANUTENZIONE

CURA E MANUTENZIONE ORDINARIA

Una volta tolta la muta provvederemo ad effettuare le normali operazioni di manutenzione e controllo della stessa.

Suggeriamo di sciacquare con acqua dolce corrente la muta ed ogni suo componente-accessorio in neoprene. Sarà poi opportuno appendere e lasciarla asciugare preferibilmente in zone ventilate e protette dai raggi diretti del sole.

Per la corretta e ordinaria manutenzione è consigliato attenersi a quanto sotto riportato.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

LAVAGGIO A MANO IN ACQUA FREDDA

NON CANDEGGIARE

LASCIARE ASCIUGARE VERTICALMENTE SENZA STRIZZARE O CENTRIFUGARE

NON STIRARE



MANUTENZIONE PERIODICA

In aggiunta si consiglia ogni breve periodo o in funzione di un uso intensivo della muta di immergere la stessa in acqua dolce aggiungendo un liquido ammorbidente comunemente reperibile sul mercato, questo lavaggio contribuirà a donare nuovamente elasticità al tessuto.

È inoltre indicato ogni breve periodo la pulizia e la disinfezione della muta diluendo un comune antibatterico in un recipiente d'acqua dolce e lasciando la muta in ammollo seguendo le istruzioni dell'antibatterico stesso in merito alla quantità e ai tempi suggeriti.

Non attenersi a quanto indicato e suggerito nei due punti sopra elencati può compromettere la normale vita del prodotto e andare contro alle normali procedure per la salvaguardia dell'igiene personale dell'utilizzatore.

IMPORTANTE!

In caso la muta sia utilizzata come parte componente di attrezzature destinate al noleggio questa operazione dovrà essere svolta ogni qualvolta la muta viene utilizzata dal cliente.

Non attenersi a quanto suggerito può andare contro alle normative vigenti in merito alla pulizia e all'igiene personale.

Naturalmente quanto dichiarato deve essere considerato come consiglio rivolto comunque a tutti i diving center a prescindere se la normativa sia applicata o meno nel paese dove l'attività viene svolta.

MANUTENZIONE DELLA CERNIERA

Il controllo e la lubrificazione della cerniera è un altro degli aspetti importanti da non sottovalutare durante la manutenzione periodica della muta. Controllate sempre la scorrevolezza e la corretta apertura-chiusura della cerniera, se necessario e/o periodicamente lubrificare la stessa con del grasso al silicone di media viscosità in modo che il cursore scorra lubrificato e liberamente.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO DELLA MUTA UMIDA DA SUPERFICIE

In caso di prolungati periodi di inattività consigliamo di riporre la muta appesa in locali asciutti e possibilmente ventilati. Si consiglia di riporre la muta piegata solo se la stessa verrà poi utilizzata entro un breve periodo di tempo, in caso contrario riporre la muta sempre appesa.

La muta se lasciata piegata su se stessa può formare delle pieghe che a lungo andare possono in qualche modo contribuire al precoce schiacciamento del neoprene nella parte interessata.

La muta umida da superficie deve sempre essere trasportata e riposta con cura in borse o zaini appositamente realizzati per il contenimento di attrezzature evitando che resti a contatto con componenti dell'attrezzatura pesanti o appuntiti.

PICCOLI INTERVENTI DI ORDINARIA O STRAORDINARIA MANUTENZIONE

Durante l'uso della muta si possono verificare lacerazioni del tessuto e del neoprene a causa di contatti con componenti esterni tipo rocce coralli etc. etc.

L'applicazione di collanti a base "neoprenica" possono aiutare nel riparare queste lacerazioni.

Attenersi alle indicazioni poste sul tubetto del collante per effettuare la corretta operazione d'incollaggio delle parti.

Altre operazioni che richiedono interventi specifici come strappi di dimensioni importanti, rifacimento di alcune cuciture o sostituzioni cerniere devono essere eseguite da laboratori specializzati.

Per garantirvi la massima sicurezza ogni intervento di riparazione o manutenzione straordinaria deve essere svolto unicamente da laboratori autorizzati da SEAC.

Gli interventi sopra descritti fanno parte dell'ordinaria e straordinaria manutenzione che viene richiesta a causa di un uso non corretto della muta umida da superficie o per situazioni accidentali, di conseguenza le riparazioni non sono considerate in garanzia.

NORMALE VITA DEL PRODOTTO

I materiali da noi utilizzati garantiscono un prodotto di alta qualità e di buon livello che, se utilizzato in maniera adeguata e rispettando le indicazioni fornite, pone l'utilizzatore al sicuro dal punto di vista della durata e delle prestazioni.

Se si rispetta l'ordinaria e straordinaria manutenzione del prodotto possiamo attribuire alla muta un buon periodo d'utilizzo senza andare incontro ad alterazioni significative.

Altri fattori quali quelli ambientali e non possono comunque alterare la vita della muta. Lasciamo alla responsabilità e al buon senso dell'utente far sì che la muta sia utilizzata seguendo quanto da noi indicato.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO NON PIÙ UTILIZZABILE

Una volta stabilito che il prodotto è ormai arrivato alla fine si consiglia di smaltire lo stesso seguendo le indicazioni e le norme locali vigenti in materia.

Per qualsiasi ulteriore informazione potete rivolgervi al nostro ufficio tecnico all'indirizzo mail:
seacsub@seacsub.com

CERTIFICATO DI GARANZIA

SEAC garantisce il buon funzionamento del prodotto cui il presente documento è allegato.

La garanzia ha durata di anni 2 (due) in relazione alle vigenti normative europee.

La garanzia ivi contenuta può essere esercitata esclusivamente alle condizioni ed entro i limiti di seguito indicati:

1. La garanzia ha durata di anni 2 (due) a partire dal momento in cui il prodotto viene acquistato presso un rivenditore autorizzato **SEAC** e non necessita di alcuna formalità di preventiva o successiva convalida.
2. La garanzia è riconosciuta esclusivamente al primo acquirente del prodotto presso un rivenditore autorizzato SEAC. Essendo strettamente nominativa, non è cedibile a terzi se non previo espressa autorizzazione da parte di SEAC.
3. La garanzia copre tutti e solo i difetti di funzionamento derivati da:
 - Vizi intrinseci derivanti da materiali ritenuti non idonei.
 - Evidenti errori nella progettazione, fabbricazione o assemblaggio del prodotto o parti di esso.
 - Istruzioni e avvertenze d'uso errate o inadeguate.
4. La garanzia si estingue automaticamente, e con effetto immediato, a seguito di intervenute riparazioni, modifiche, trasformazioni, adattamenti o manomissioni in genere effettuate sul prodotto finito o parti di esso non preventivamente autorizzate da SEAC e comunque effettuate da personale non autorizzato.
5. La garanzia dà diritto all'intervento e alla riparazione gratuita del prodotto (a scelta insindacabile di SEAC) o parti di esso dove venga riconosciuto da parte di SEAC difetti di funzionamento tassativamente e precedentemente indicati al punto 3.
6. La garanzia può essere esercitata mediante inoltrato, a SEAC, del prodotto ritenuto difettoso.

Il tramite autorizzato alla presente operazione deve essere il rivenditore SEAC dove il prodotto è stato acquistato. Nel caso questo sia fattivamente impossibile, previa autorizzazione, può essere autorizzato all'invio del prodotto difettoso un qualsiasi altro rivenditore SEAC. Condizione necessaria per l'esercizio della garanzia è che il prodotto sia accompagnato da copia dello scontrino fiscale o della fattura (o di altro documento equipollente di registrazione fiscale da cui risultino il nominativo del rivenditore autorizzato SEAC presso cui il prodotto è stato acquistato nonché la data d'acquisto del medesimo) comprovanti l'acquisto.

Nel caso in cui SEAC riceva un prodotto che:

- Non sia accompagnato dal documento di registrazione fiscale aventi le caratteristiche sopra citate.
- Versi in circostanze tali da determinare l'estinzione della garanzia secondo quanto indicato nel punto 4.
- Presenti difetti derivanti da cause esterne ed ulteriori rispetto a quelle tassativamente indicate al punto 3.
- Sia stato utilizzato impropriamente e/o per usi diversi da quello per il quale il prodotto è stato progettato si asterrà dall'effettuare qualsiasi intervento sul prodotto, dandone immediata comunicazione al mittente o al rivenditore autorizzato. Qualora il mittente intenda comunque far eseguire l'intervento, trasmetterà a SEAC, nei quindici giorni lavorativi successivi, una richiesta in tal senso nella quale dovrà espressamente dichiarare di voler sostenere tutti i costi relativi all'intervento stesso. (mano d'opera, eventuali parti di ricambio, spese di spedizione). In caso contrario SEAC provvederà alla restituzione del prodotto a spese e cura del destinatario.

INTRODUCTION

Congratulations on having chosen the quality and reliability of a SEAC product. The equipment you have purchased was made with selected and tested materials. Development and constant research allow us to evolve continually. Innovative construction processes, ongoing testing, and true functionality tests developed in our research centers guarantee the reliability that sets apart all SEAC products.

This manual describes materials, assembly methods, use, maintenance, minor repairs, and potential risks related to neoprene surface wet suits.

WARNING

Read the whole instruction handbook before using this equipment!

This user manual must be kept for the whole life of the product!

GENERAL WARNINGS

- During the assembly and finishing of the SEAC surface wet suit, all possible provisions were made to supply a highly reliable, long-lasting product.
Such provisions may become ineffective if the user does not use the surface wet suit correctly and does not perform adequate maintenance.
SEAC declines all responsibility for any problem resulting from failure to observe the recommendations provided in the manual.
- For any other problems, please contact your authorized retailer or SEAC directly. In order to guarantee the utmost safety, all repairs or maintenance must be performed only by authorized SEAC workshops.
- SEAC surface wet suits are the result of research completed in close co-operation with many professionals across the sector. Their innovative features ensure reliability which remains unchanged even after being used time and again.

This product is Category 1 personal protective equipment (PPE) intended to protect against weather conditions of a non-extreme nature.

This product does NOT provide thermal protection.

MARKINGS ON EACH WET SUIT: CE

The Declaration of Conformity is available at: www.seacsub.com.

Note: The country of origins of the product may vary according to the model you buy. SEAC guarantees the quality and reliability of the product regardless of its country of origin by constantly monitoring the production process beginning with raw materials and continuing through to the finished product.

WARNING

For the protection of the consumer, each production lot number is identified on the label.

TECHNICAL CHARACTERISTICS AND SPECIFICATIONS OF THE SURFACE WET SUIT

SEAC surface wet suits are designed and manufactured with the user's primary needs in mind. The raw materials are selected to produce a high-technology product.

Resistance to compression and wear over time, the elasticity of the material, comfort and ease of fit are some of the strong points that SEAC proposes for all the models in its catalog.

MATERIAL USED TO MAKE THE SURFACE WET SUIT

Neoprene, lined or unlined, is the predominant material found in surface wet suits.

This rubber by-product is soft, elastic, and offers thermal protection, as well as being resistant to abrasions generally caused by contact with rocks, coral, and outcroppings, etc. In order to improve its texture and make it more easily usable, neoprene is almost always lined on both sides with special coatings specifically suited to the functions for which the surface wet suit has been designed.

CHARACTERISTICS AND COMPONENTS OF THE WET SUIT

One of the aspects considered to be fundamental in the choice of a specific surface wet suit is that of not allowing a free and continuous circulation of water. It is well known that water is an absolute coolant (20-25 times more effective than an aerial environment), implying that a surface wet suit that is not specifically designed for this purpose may greatly contribute to heat loss caused by problems immediately related to exposure to cold water and in extreme cases cause hypothermia.

For this reason, the care in designing and producing components and characteristics of the suit are essential in order to guarantee a product that corresponds to the safety and comfort requirements.

SIZES AND MODELS

The correct size, designed for various body types and an essential factor in the production of a surface wet suit, must conform to the characteristics required by European certification and offer a wide range of wearability. This particular study allows us to supply any diver with a suit that corresponds to both resistance to heat loss and correct fit.

In order to obtain all this, we have always taken various factors into account. First and foremost is to identify the correct type of neoprene used in order to obtain a fit that guarantees easy dressing, ease of movement, does not restrict respiration, and is resistant to heat loss and abrasion.

Particular attention is paid to identifying the correct direction of stretch in order to guarantee maximum comfort. The models in the catalog all feature the characteristics listed above. The table below will assist the diver in identifying the best size according to the main personal body measurements as shown.

REFERENCE TABLE TO IDENTIFY THE CORRECT SIZE

MAN										
SIZE	HEIGHT		WEIGHT		CHEST		WAIST		HIPS	
	cm	in	kg	lb	cm	in	cm	in	cm	in
S	167-172	65.7-67.7	60-69	132-152	94-98	25.1-38.5	76-80	29.9-31.4	88-92	34.6-36.2
M	172-176	67.7-69.2	68-77	149-169	98-102	38.5-40.1	80-84	31.4-33.0	92-96	36.2-37.7
L	176-180	69.2-70.8	76-85	167-187	102-106	40.1-41.7	84-88	33.0-34.6	96-100	37.7-39.3
LT	180-184	70.8-72.4	76-85	167-187	102-106	40.1-41.7	84-88	33.0-34.6	96-100	37.7-39.3
LP	176-180	69.2-70.8	84-94	185-207	106-110	41.7-43.3	88-92	34.6-36.2	100-104	39.3-40.9
XL	180-184	70.8-72.4	84-94	185-207	106-110	41.7-43.3	88-92	34.6-36.2	100-104	39.3-40.9
XLT	184-188	72.4-74.0	84-94	185-207	106-110	41.7-43.3	88-92	34.6-36.2	100-104	39.3-40.9
XLP	180-184	70.8-72.4	93-103	205-227	112-118	44.0-46.4	94-100	37.0-39.3	106-112	41.7-44.0
2XL	184-188	72.4-74.0	93-103	205-227	112-118	44.0-46.4	94-100	37.0-39.3	106-112	41.7-44.0
2XLT	188-192	74.0-75.5	93-103	205-227	112-118	44.0-46.4	94-100	37.0-39.3	106-112	41.7-44.0
2XLP	184-188	72.4-74.0	102-114	224-251	118-124	45.6-48.8	100-106	39.3-41.7	112-118	44.0-46.4
3XL	188-192	74.0-75.5	102-114	224-251	118-124	45.6-48.8	100-106	39.3-41.7	112-118	44.0-46.4
3XLT	192-196	75.5-77.1	102-114	224-251	118-124	45.6-48.8	100-106	39.3-41.7	112-118	44.0-46.4
3XLP	188-192	74.0-75.5	110-125	242-275	122-126	48.0-49.6	104-108	40.9-42.5	116-120	45.6-47.2
4XL	192-196	75.5-77.1	110-125	242-275	122-126	48.0-49.6	104-108	40.9-42.5	116-120	45.6-47.2
LADY										
SIZE	HEIGHT		WEIGHT		CHEST		WAIST		HIPS	
	cm	in	kg	lb	cm	in	cm	inch	cm	in
XS	156-160	61.4-62.9	40-49	88-108	84-88	33.0-34.6	68-72	26.7-28.3	84-88	33.0-34.6
S	160-164	62.9-64.5	47-56	103-123	88-92	34.6-36.2	72-76	28.3-29.9	88-92	34.6-36.2
M	164-168	64.5-66.1	54-63	119-138	92-96	36.2-37.7	76-80	29.9-31.4	92-96	36.2-37.7
MP	164-168	64.5-66.1	61-70	134-154	96-100	37.7-39.3	80-84	31.4-33.0	96-100	37.7-39.3
L	168-172	66.1-67.7	61-70	134-154	96-100	37.7-39.3	80-84	31.4-33.0	96-100	37.7-39.3
LP	168-172	66.1-67.7	68-77	149-169	100-104	39.3-40.9	84-88	33.0-34.6	100-104	39.3-40.9
XL	172-178	67.7-70.0	68-77	149-169	100-104	39.3-40.9	84-88	33.0-34.6	100-104	39.3-40.9
XLP	172-178	67.7-70.0	77-89	169-196	104-108	40.9-42.5	88-92	34.6-36.2	104-108	40.9-42.5
2XL	176-180	69.2-70.8	77-89	169-196	104-108	40.9-42.5	88-92	34.6-36.2	104-108	40.9-42.5
KID										
SIZE	HEIGHT		WEIGHT		CHEST		WAIST		HIPS	
	cm	in	kg	lb	cm	in	cm	in	cm	in
XS/5	115-125	45.2-49.2	-	-	67-71	26.3-27.9	53-57	20.8-22.4	64-68	25.1-26.7
S/7	125-135	49.2-53.1	-	-	72-76	28.3-29.9	57-61	22.4-24.0	69-73	27.1-28.7
M/9	135-145	53.1-57.0	-	-	77-81	30.3-31.8	61-65	24.0-25.5	74-78	29.1-30.7
L/11	145-155	57.0-61.0	-	-	82-86	32.2-33.8	65-69	25.5-27.1	79-83	31.1-32.6
XL/13	155-165	61.0-64.9	-	-	87-91	34.2-35.8	69-74	27.1-29.1	84-88	33.0-34.6

CONTRAINDICATIONS TO USING ASSEMBLED NEOPRENE AND RELATIVE LININGS

The materials and adhesives used in the production of SEAC surface wet suits are selected and conform with current standards and regulations regarding protection, hygiene and and physical safety of all users. Nevertheless, certain individuals may have an allergic reaction caused by specific intolerance to a particular material.

People who are aware that they may suffer from these specific pathologies are requested to ask their retail dealer for more precise information concerning the suit they intend to purchase. SEAC will supply further information concerning the specific materials used upon request.

If a one should experience the onset of an allergic reaction, it is recommended that he/she avoid using the product.

Inadequate maintenance of the suit may aggravate this phenomenon. The cleaning and maintenance instruction indicated below should be followed carefully.

INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT USE OF THE SURFACE WET SUIT

⚠ WARNING

Read the following instructions carefully. Your safety and the safety of others, and the continual efficiency of your equipment, depend on you reading these instructions.

⚠ WARNING

The diving suit is not considered a flotation device and does not guarantee a position with your face out of the water!

The surface wet suit should always be transported and stored with care in a bag or backpack specifically designed to contain equipment and avoid contact with heavy or sharp components

Familiarization with your equipment in general and the surface wet suit in particular is essential to avoid unpleasant problems and discomfort during use. From the first time you wear your surface wet suit it is important to understand all its features in order to put it on and use it safely. The preliminary opening of the zippers will further facilitate this phase and the identification of the front from the back will also make it easier to dress in the suit without any complication. Always check that the zipper is working easily. If it appears not to be functioning properly, we advise postponing your activity. It is important that you dress under perfectly safe conditions and where your balance is not compromised. Put the surface wet suit on only in protected areas and where it is possible to sit down in order to extra assistance.

It is recommended to do this away from any possible hazards without over exposure to the sun, to avoid the risk overheating which in some periods of the year or in tropical locations may potentially cause hyperthermia.

In situations or under conditions of extreme heat, we advise wetting the suit before dressing, an operation that will cool the suit and also facilitate dressing.

Always remember that correct choice of size will prevent problems that may only worsen during the dressing phase.

To avoid wasting time, we suggest you begin putting on your suit with your legs and then work up to your chest with small movements gradually pulling the suit in to the correct position. Then put your arms into the sleeves and finally put on the hood.

If your suit has more than one piece, we advise beginning with the trousers before putting on the jacket.

IMPORTANT!

To avoid tearing the suit, take great care when putting it on not to pinch the neoprene with nails.

IMPORTANT!

Before dressing we advise removing all metal objects such as watches, chains and bracelets, etc.

SEAC is not liable for damages to objects or persons resulting from donning the surface wet suit in the presence of that listed above.

MAINTENANCE

ORDINARY CARE AND MAINTENANCE

Once the suit has been removed, it must be subjected to normal maintenance and control operations.

We advise rinsing the suit and all neoprene components in fresh running water. It is then best to hang it up and let it dry in a well ventilated area not in direct sun light.

For proper and routine maintenance, the following is recommended.

WASHING INSTRUCTIONS

HAND WASH IN COLD WATER

DO NOT BLEACH

HANG UP TO DRY WITHOUT WRINGING OR SPINNING

DO NOT IRON



PERIODIC MAINTENANCE

Periodically or following intense use of the suit, we also advise soaking it in fresh water with a liquid softener commonly available. This washing will help maintain elasticity of the material.

It is also advisable to periodically clean and disinfect the suit by diluting a common antibacterial product in a container of fresh water and soaking the suit according to the times and quantities indicated on the label of the antibacterial product.

Not following the indications and suggestions made in the two previous paragraphs may compromise the life span of the product and violate the normal procedures for safeguarding personal hygiene of the user.

IMPORTANT!

If the suit is used as rental equipment, this operation must be carried out each time the suit is used.

If these instructions are not followed it may violate current regulations pertaining to personal hygiene and health and safety. Naturally, the above declarations are intended as recommendations for all diving operations whether or not the regulations are applicable in the country where the activity is performed.

ZIPPER MAINTENANCE

Checking and lubricating the zipper is another important aspect that should not be underestimated during periodic wet suit maintenance. Always check the smoothness and proper opening-closing function of the zipper, if necessary and/or periodically lubricate it with medium-viscosity silicone grease so that the zip slides smoothly and freely.

SURFACE WET SUIT STORAGE AND TRANSPORTATION

In periods of prolonged inactivity, we recommend storing the suit by hanging it in a dry and ventilated area. We recommend storing the suit folded **ONLY** if it will be used again very soon. If the suit will not be used in the near future, always hang it.

If left folded, the suit may form creases that may eventually contribute to a precocious flattening of the neoprene in the areas folded.

The surface wet suit should always be transported and stored with care in a bag or backpack specially designed to contain equipment and avoid contact with heavy or sharp equipment components.

MINOR ORDINARY REPAIRS OR EXTRAORDINARY MAINTENANCE

During use of the wet suit, tears in the fabric and neoprene may occur due to contact with external components like rocks, coral, etc.

The application of a neoprene adhesive can help to repair these tears. Follow the instructions on the adhesive in order to adhere the parts together correctly.

Other operations that require specific repairs, like larger tears, split seams, or zipper replacement must be carried out in specialized workshops.

In order to guarantee maximum safety, all extraordinary maintenance must only be performed by authorized SEAC workshops.

The repairs described above fall under ordinary and extraordinary maintenance, required due to the improper use of the surface wet suit or accidents consequently repairs are not considered under warranty.

NORMAL PRODUCT LIFE SPAN

The materials used guarantee a high quality product that, if used properly and according to the instructions provided, offer the user a certain level of safety, durability and performance.

If ordinary and extraordinary maintenance of the product is carried out according to these instructions, the suit should provide an extensive period of use without any particular problems or significant changes.

Factors like the environment and others can alter the life span of the diving suit. We trust the responsibility and common sense of the user to use the wet suit according to the conditions and recommendations indicated here.

DISPOSAL OF A PRODUCT THAT IS NO LONGER USABLE

Having established that the product has reached the end of its life span, it is recommended that it be disposed of by following any local regulations.

For any other information, please contact our technical office by e-mail at:
seacsub@seacsub.com

CERTIFICATE OF WARRANTY

SEAC guarantees the correct operation of this product as described in this document.

The warranty has a duration of 2 (two) years in accordance with current European regulations.

The warranty herein can be exercised according to the conditions and limits expressly indicated below:

1. The warranty has a duration of 2 (two) years starting from the time the product is purchased at a **SEAC** authorized dealer and requires no prior or subsequent formal validation.
2. The warranty is acknowledged only to the original buyer of the product at a SEAC authorized dealer.
Being a strictly nominative warranty, it is not transferable to third parties unless previously and explicitly authorized by SEAC.
3. The warranty covers all, and only, malfunctions due to:
 - Intrinsic defects caused by the use of materials considered unsuitable.
 - Clear errors in the design, manufacturing, or assembling of the product or its components.
 - Incorrect or inadequate instructions and recommendations for use.
4. The warranty terminates automatically, and with immediate effect, following any repairs, modifications, transformations, adjustments or tampering in general, carried out on the finished product or parts of it, that were not authorized in advance by SEAC or were carried out by non-authorized personnel.
5. The warranty gives a right to action and repair free of charge in the shortest possible time, including full free replacement of the product (at SEAC's sole discretion) or parts thereof if SEAC detects strictly operational defects indicated above under section 3.
6. This warranty may also be exercised by shipping the product believed to be defective to SEAC.

The authorized intermediary for this operation must be the SEAC dealer where the product was purchased. If this is feasibly impossible, after prior authorization, any other SEAC dealer may be authorized to send the defective product. In order to exercise the warranty, the product must be accompanied by proof of purchase in the form of a copy of the receipt or invoice (or other equivalent fiscal record showing the name of the authorized SEAC dealer from which the product was purchased as well as the date of purchase).

Whenever SEAC receives a product which:

- is not accompanied by proof of purchase having the above mentioned characteristics
- is in such condition as to determine the termination of the warranty in accordance with the provisions of item 4 above.
- has defects resulting from external and additional causes as compared to the ones specifically mentioned at item 3 above.
- has been used improperly and/or for uses other than those for which the product was designed; SEAC will abstain from conducting any operations on the product, and will immediately notify the sender or authorized dealer. If the sender nevertheless intends to have the intervention carried out, the sender will forward to SEAC, within the subsequent fifteen working days, a request to that effect in which he/she must expressly state that he/she is willing to bear all costs relevant to said intervention. (labor, any spare parts, shipping costs). Failing this, SEAC will return the product at the expense and care of the recipient.

INTRODUCTION

Félicitations, vous avez choisi la qualité et la fiabilité d'un produit SEAC. L'équipement que vous venez d'acheter a été réalisé avec des matériaux sélectionnés et testés. Le développement et la recherche continue nous permettent d'être en perpétuelle évolution. Des processus de production innovants, des tests continus et de véritables épreuves de fonctionnalité conçus dans nos centres de recherche garantissent la fiabilité qui fait toute la différence des produits SEAC.

Ce manuel décrit les matériaux, les méthodes d'assemblage, l'utilisation, l'entretien, les petites réparations et les risques potentiels associés aux combinaisons de plongée en néoprène.

AVERTISSEMENT

Lisez tout le manuel d'instructions avant d'utiliser cet équipement !

Ce manuel d'utilisation doit être conservé toute la vie du produit !

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Pendant l'assemblage et les finitions de la combinaison de plongée SEAC, toutes les précautions possibles ont été prises afin de fournir un produit hautement fiable dans le temps. Ces précautions peuvent être rendues inefficaces si l'utilisateur n'emploie pas la combinaison de plongée de façon appropriée et ne l'entretient pas convenablement. SEAC décline toute responsabilité concernant tout problème résultant de la non observation des recommandations fournies dans ce manuel.
- Pour tout autre question, veuillez vous adresser à votre revendeur de confiance ou directement à SEAC. De manière à garantir la sécurité la plus parfaite, toutes les opérations de réparation ou d'entretien doivent être effectuées par les ateliers agréés SEAC.
- Les combinaisons de plongée SEAC sont le résultat de recherches menées en étroite collaboration avec de nombreux professionnels du secteur. Leurs caractéristiques innovantes garantissent une fiabilité qui reste inaltérée même après de nombreuses plongées. Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie 1 destiné à protéger contre les conditions météorologiques non extrême. Ce produit n'offre PAS de protection thermique.

SUR CHAQUE COMBINAISON : CE

La déclaration de conformité est disponible sur le site www.seacsub.com
Remarque : Le pays d'origine du produit peut varier selon le modèle que vous achetez. SEAC garantit la qualité et la fiabilité du produit quel que soit le pays d'origine en assurant constamment le suivi des méthodes de production des matières premières au produit fini.

AVERTISSEMENT

Pour la sauvegarde du consommateur, chaque numéro de lot de production est identifié sur l'étiquette

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET SPÉCIFICATIONS DE LA COMBINAISON

Les combinaisons de plongée de SEAC sont conçues et fabriquées en tenant compte des besoins primaires de l'utilisateur. Les matières premières sont sélectionnées pour fabriquer un produit de haute technologie.

La résistance à la compression et à l'usure dans le temps, l'élasticité du matériau, le confort et la facilité d'ajustement sont quelques-uns des points forts que SEAC propose pour tous les modèles de son catalogue.

MATÉRIAU UTILISÉ POUR LA FABRICATION DE LA COMBINAISON DE PLONGÉE

Le néoprène, doublé ou non, est le matériau prédominant que l'on trouve dans les combinaisons de plongée.

Ce sous-produit du caoutchouc est souple, élastique, offre une protection thermique et résiste aux abrasions généralement causées par le contact avec les rochers, le corail, les affleurements, etc. Afin d'améliorer sa texture et de le rendre plus facilement utilisable, le néoprène est presque toujours doublé sur les deux faces de revêtements spéciaux adaptés aux fonctions pour lesquelles la combinaison a été conçue.

CARACTÉRISTIQUES ET COMPOSANTS DE LA COMBINAISON DE PLONGÉE

L'un des aspects considérés comme fondamentaux dans le choix d'une combinaison de plongée spécifique est celui de ne pas permettre une circulation libre et continue de l'eau. Il est bien connu que l'eau est un réfrigérant absolu (20 à 25 fois plus efficace qu'un environnement aérien), ce qui implique qu'une combinaison de plongée qui n'est pas spécifiquement conçue à cet effet peut grandement contribuer à la perte de chaleur causée par des problèmes immédiatement liés à l'exposition à l'eau froide et, dans les cas extrêmes, provoquer une hypothermie.

C'est pourquoi le soin apporté à la conception et à la production des composants et des caractéristiques de la combinaison est essentiel pour garantir un produit qui corresponde aux exigences de sécurité et de confort.

TAILLES ET MODÈLES

La bonne taille, conçue pour différents types de corps et facteur essentiel dans la production d'une combinaison de plongée, doit être conforme aux caractéristiques requises par la certification européenne et offrir une large gamme de portabilité. Cette étude particulière nous permet de fournir à tout plongeur une combinaison qui correspond à la fois à la résistance à la perte de chaleur et à un ajustement correct.

Pour obtenir tout cela, nous avons toujours pris en compte différents facteurs. Il s'agit avant tout d'identifier le bon type de néoprène utilisé afin d'obtenir une coupe qui garantisse un habillage facile, une facilité de mouvement, qui ne restreigne pas la respiration et qui soit résistante à la perte de chaleur et à l'abrasion.

Une attention particulière est accordée à l'identification de la direction correcte de l'étirement afin de garantir un confort maximal. Les modèles du catalogue présentent tous les caractéristiques énumérées ci-dessus. Le tableau ci-dessous aidera le plongeur à identifier la meilleure taille en fonction des principales mesures corporelles personnelles indiquées.

TABEAU DE RÉFÉRENCE POUR IDENTIFIER LA TAILLE APPROPRIÉE

HOMME										
TAILLE	HAUTEUR		POIDS		POITRINE		TOUR DE TAILLE		HANCHES	
	cm	po	kg	lb	cm	po	cm	po	cm	po
S	167-172	65,7-67,7	60-69	132-152	94-98	25,1-38,5	76-80	29,9-31,4	88-92	34,6-36,2
M	172-176	67,7-69,2	68-77	149-169	98-102	38,5-40,1	80-84	31,4-33,0	92-96	36,2-37,7
L	176-180	69,2-70,8	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LT	180-184	70,8-72,4	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LP	176-180	69,2-70,8	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XL	180-184	70,8-72,4	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLT	184-188	72,4-74,0	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLP	180-184	70,8-72,4	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XL	184-188	72,4-74,0	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLT	188-192	74,0-75,5	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLP	184-188	72,4-74,0	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XL	188-192	74,0-75,5	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLT	192-196	75,5-77,1	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLP	188-192	74,0-75,5	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2
4XL	192-196	75,5-77,1	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2
DAME										
TAILLE	HAUTEUR		POIDS		POITRINE		TOUR DE TAILLE		HANCHES	
	cm	po	kg	lb	cm	po	cm	po	cm	po
XS	156-160	61,4-62,9	40-49	88-108	84-88	33,0-34,6	68-72	26,7-28,3	84-88	33,0-34,6
S	160-164	62,9-64,5	47-56	103-123	88-92	34,6-36,2	72-76	28,3-29,9	88-92	34,6-36,2
M	164-168	64,5-66,1	54-63	119-138	92-96	36,2-37,7	76-80	29,9-31,4	92-96	36,2-37,7
MP	164-168	64,5-66,1	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
L	168-172	66,1-67,7	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
LP	168-172	66,1-67,7	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XL	172-178	67,7-70,0	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XLP	172-178	67,7-70,0	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5
2XL	176-180	69,2-70,8	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5
ENFANT										
TAILLE	HAUTEUR		POIDS		POITRINE		TOUR DE TAILLE		HANCHES	
	cm	po	kg	lb	cm	po	cm	po	cm	po
XS/5	115-125	45,2-49,2	-	-	67-71	26,3-27,9	53-57	20,8-22,4	64-68	25,1-26,7
S/7	125-135	49,2-53,1	-	-	72-76	28,3-29,9	57-61	22,4-24,0	69-73	27,1-28,7
M/9	135-145	53,1-57,0	-	-	77-81	30,3-31,8	61-65	24,0-25,5	74-78	29,1-30,7
L/11	145-155	57,0-61,0	-	-	82-86	32,2-33,8	65-69	25,5-27,1	79-83	31,1-32,6
XL/13	155-165	61,0-64,9	-	-	87-91	34,2-35,8	69-74	27,1-29,1	84-88	33,0-34,6

CONTRE-INDICATIONS À L'UTILISATION DE REVÊTEMENTS EN NÉOPRÈNE ET EN MATÉRIAUX APPARENTÉS ASSEMBLÉS

Les matériaux et adhésifs utilisés dans la production des combinaisons de plongée SEAC sont sélectionnés et conformes aux normes et réglementations en vigueur en matière de protection, d'hygiène et de sécurité physique de tous les utilisateurs. Néanmoins, certaines personnes peuvent avoir une réaction allergique causée par une intolérance spécifique à un matériau particulier.

Les personnes qui savent qu'elles peuvent souffrir de ces pathologies spécifiques sont priées de demander à leur revendeur des informations plus précises concernant la combinaison qu'elles ont l'intention d'acheter. SEAC fournira sur demande de plus amples informations concernant les matériaux spécifiques utilisés.

En cas d'apparition d'une réaction allergique, il est recommandé d'éviter d'utiliser le produit.

Un entretien insuffisant de la combinaison peut aggraver ce phénomène. Les instructions de nettoyage et d'entretien indiquées ci-dessous doivent être suivies attentivement.

INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION CORRECTE DE LA COMBINAISON DE PLONGÉE

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement les instructions suivantes. Votre sécurité, celle des autres et l'efficacité sur la durée de votre matériel dépendent du fait que vous ayez lu ces instructions.

⚠ AVERTISSEMENT

La combinaison de plongée n'est pas considérée comme un dispositif de flottaison et ne garantit pas une position avec le visage hors de l'eau !

La combinaison de plongée doit toujours être transportée et rangée avec soin dans un sac ou un sac à dos spécialement conçu pour contenir l'équipement et éviter tout contact avec des éléments lourds ou tranchants.

La familiarisation avec votre matériel en général et la combinaison de plongée en particulier est essentielle pour éviter les problèmes désagréables et l'inconfort pendant l'utilisation. Dès la première fois que vous portez votre combinaison de plongée, il est important de comprendre toutes ses caractéristiques afin de l'enfiler et de l'utiliser en toute sécurité. L'ouverture préalable des glissières facilitera encore cette phase et l'identification du devant par rapport au dos permettra également d'enfiler la combinaison sans complication.

Vérifiez toujours que la glissière fonctionne facilement. Si elle ne semble pas fonctionner correctement, nous vous conseillons de reporter votre activité. Il est important que vous vous habilliez dans des conditions parfaitement sûres et que votre équilibre ne soit pas compromis. N'enfilez la combinaison de plongée que dans les zones protégées et là où il est possible de s'asseoir afin de bénéficier d'une assistance supplémentaire.

Il est recommandé de le faire à l'écart de tout danger potentiel et sans s'exposer trop au soleil, afin d'éviter le risque de surchauffe qui, à certaines périodes de l'année ou dans les régions tropicales, peut potentiellement provoquer une hyperthermie.

Dans des situations ou des conditions de chaleur extrême, il est conseillé de mouiller la combinaison avant de l'enfiler, une opération qui refroidira la combinaison et facilitera également l'habillage.

N'oubliez jamais qu'un choix correct de la taille permet d'éviter des problèmes qui ne peuvent que s'aggraver pendant la phase d'habillage. Pour éviter de perdre du temps, nous vous suggérons de commencer à enfiler votre combinaison par les jambes, puis de remonter jusqu'à la poitrine par de petits mouvements en tirant progressivement la combinaison dans la bonne position. Passez ensuite vos bras dans les manches et enfiler enfin la cagoule.

Si votre combinaison comporte plusieurs pièces, nous vous conseillons de commencer par le pantalon avant d'enfiler la veste.

IMPORTANT !

Pour éviter de déchirer la combinaison, prenez garde en l'enfilant de ne pas pincer le néoprène avec vos ongles.

IMPORTANT !

Avant de s'habiller, il est conseillé d'enlever tous les objets métalliques tels que montres, chaînes et bracelets, etc.

SEAC n'est pas responsable des dommages causés aux objets ou aux personnes résultant de l'enfilage de la combinaison de plongée en présence des éléments énumérés ci-dessus.

ENTRETIEN

SOINS ET ENTRETIEN

Une fois la combinaison retirée, elle doit être soumise aux opérations normales d'entretien et de contrôle.

Il est conseillé de rincer la combinaison et tous les éléments en néoprène à l'eau douce. Il est alors préférable de la suspendre et de la laisser sécher dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Pour un entretien correct et régulier, il est recommandé d'effectuer les opérations suivantes.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

LAVER À LA MAIN À L'EAU FROIDE

NE PAS JAVELLISER

FAIRE SÉCHER SUR CINTRE SANS ESSORAGE (MAIN OU MACHINE)

NE PAS REPASSER



ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Périodiquement ou après une utilisation intensive de la combinaison, nous conseillons également de la tremper dans de l'eau douce additionnée d'un adoucisseur liquide couramment disponible. Ce lavage permet de conserver l'élasticité de la matière.

Il est également conseillé de nettoyer et de désinfecter périodiquement la combinaison en diluant un produit antibactérien courant dans un récipient d'eau douce et en faisant tremper la combinaison selon les durées et les quantités indiquées sur l'étiquette du produit antibactérien.

Le fait de ne pas suivre les indications et les suggestions des deux paragraphes précédents peut compromettre la durée de vie du produit et enfreindre les procédures normales de sauvegarde de l'hygiène personnelle de l'utilisateur.

IMPORTANT !

Si la combinaison sert en tant que matériel de location, les opérations ci-dessus doivent être effectuées à chaque fois que la combinaison est utilisée.

Si ces instructions ne sont pas suivies, vous allez à l'encontre des règles relatives à l'hygiène personnelle, à la santé et à la sécurité.

Évidemment, les déclarations ci-dessus sont destinées à tous les centres de plongée que la réglementation s'applique ou pas au pays où l'activité est pratiquée.

ENTRETIEN DE LA GLISSIÈRE

Un autre aspect important qui ne doit pas être sous-estimé lors de l'entretien périodique de la combinaison est la vérification et

la lubrification de la glissière. Vérifiez toujours la fluidité et le bon fonctionnement de la glissière en ouverture et fermeture, si nécessaire et/ou lubrifiez-la périodiquement avec de la graisse silicone de moyenne viscosité afin que la glissière coulisse librement et sans à-coups.

STOCKAGE ET TRANSPORT DES COMBINAISONS DE PLONGÉE

En période d'inactivité prolongée, il est recommandé de ranger la combinaison en la suspendant dans un endroit sec et aéré. Nous recommandons de ranger la combinaison pliée **UNIQUEMENT** si elle doit être réutilisée très rapidement. Si la combinaison ne sera pas utilisée dans un avenir proche, suspendez-la toujours.

Si elle reste pliée, la combinaison peut former des plis qui peuvent éventuellement contribuer à un aplatissement précoce du néoprène dans les zones pliées.

La combinaison de plongée doit toujours être transportée et rangée avec précaution dans un sac ou un sac à dos spécialement conçu pour contenir l'équipement et éviter tout contact avec des éléments d'équipement lourds ou tranchants.

PETITES RÉPARATIONS ORDINAIRES OU ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Lors de l'utilisation de la combinaison, des déchirures du tissu et du néoprène peuvent se produire en raison du contact avec des éléments extérieurs tels que des rochers, des coraux, etc.

L'application d'un adhésif néoprène peut aider à réparer ces déchirures. Suivez les instructions de l'adhésif afin de coller correctement les pièces ensemble.

D'autres opérations nécessitant des réparations spécifiques, comme des déchirures plus importantes, des coutures fendues ou le remplacement d'une glissière, doivent être effectuées dans des ateliers spécialisés.

Afin de garantir la sécurité la plus parfaite, toutes les opérations de réparation ou d'entretien doivent être effectuées par les ateliers agréés SEAC.

Les réparations décrites ci-dessus relèvent de l'entretien ordinaire et extraordinaire, nécessaires en raison d'une mauvaise utilisation de la combinaison de plongée ou d'accidents par conséquent les réparations ne sont pas prises en compte dans le cadre de la garantie.

DURÉE DE VIE NORMALE DU PRODUIT

Les matériaux utilisés garantissent un produit de haute qualité qui, s'il est utilisé correctement et conformément aux instructions fournies, offre à l'utilisateur un certain niveau de sécurité, de durabilité et de performance.

Si l'entretien ordinaire et extraordinaire du produit est effectué conformément à ces instructions, la combinaison devrait assurer une longue période d'utilisation sans problèmes particuliers ni changements significatifs.

Des facteurs tels que l'environnement et d'autres peuvent modifier la durée de vie de la combinaison de plongée. Nous faisons confiance à la responsabilité et au bon sens de l'utilisateur pour utiliser la combinaison conformément aux conditions et recommandations indiquées ici.

ÉLIMINATION D'UN PRODUIT QUI N'EST PLUS UTILISABLE

Après avoir constaté que le produit a atteint la fin de sa durée de vie, il est recommandé de le mettre au rebut en respectant les éventuelles réglementations locales.

Pour toute autre demande de renseignements, veuillez contacter notre bureau technique par courrier électronique à l'adresse suivante :
seacsub@seacsub.com

CERTIFICAT DE GARANTIE

SEAC garantit le bon fonctionnement de ses produits comme indiqué dans ce document.

La garantie a une durée de 2 (deux) ans, conformément aux réglementations européennes en vigueur.

La garantie décrite ici peut être mise en œuvre en accord avec les conditions et limites indiquées ci-après :

1. La garantie court pour une durée de 2 (deux) ans à compter de la date d'achat du produit auprès d'un revendeur agréé **SEAC**. Aucune formalité préalable ou ultérieure n'est nécessaire pour la valider.
2. La garantie s'appliquera uniquement à l'acheteur d'origine du produit auprès d'un revendeur agréé SEAC.
Du fait qu'il s'agit d'une garantie strictement nominative, elle n'est pas transférable à une tierce partie sauf si cela a été préalablement et explicitement autorisé par SEAC.
3. La garantie couvre uniquement les dysfonctionnements liés à :
 - des défauts intrinsèques causés par l'utilisation de matériaux considérés comme inadaptés
 - des erreurs évidentes de conception, de fabrication ou de montage du produit ou de ses composants
 - des instructions et recommandations d'utilisation incorrectes ou inadéquates.
4. La garantie est automatiquement annulée, avec effet immédiat, au cas où des réparations, modifications, transformations, réglages ou toute modification auraient été effectués sur le produit entier ou sur certaines de ses pièces, qui n'aient pas été autorisées préalablement par SEAC ou auraient été effectuées par du personnel non agréé.
5. La garantie donne le droit d'agir et de réparer gratuitement dans le meilleur délai possible, y compris de remplacer totalement le produit (à l'entière discrétion de SEAC) ou ses pièces si SEAC détecte des défauts strictement liés au fonctionnement comme stipulé à la section 3.
6. La garantie peut être mise en œuvre en renvoyant à SEAC le produit supposé défectueux.

Le revendeur agréé SEAC chez qui le produit a été acheté doit servir d'intermédiaire à cet effet. Si cela n'est pas possible, après autorisation préalable, tout autre distributeur SEAC peut être autorisé à renvoyer le produit défectueux. Pour pouvoir bénéficier de la garantie, le produit doit être accompagné d'une preuve d'achat telle que la copie du ticket de caisse ou de la facture (ou de toute autre preuve fiscale indiquant le nom du revendeur SEAC chez qui le produit a été acheté ainsi que la date d'achat).

Si SEAC reçoit un produit qui :

- n'est pas accompagné d'une preuve d'achat mentionnant les indications ci-dessus,
- est dans un état tel qu'il entraîne la fin de la garantie en accord avec les termes du point 4 ci-dessus,
- comporte des défauts résultant de causes externes et autres que celles mentionnées spécifiquement au point 3 ci-dessus,
- a été utilisé de manière inadéquate et/ou à des fins différentes de celles pour lesquelles le produit a été conçu, SEAC s'abstiendra d'effectuer toute réparation sur le produit et en avisera immédiatement l'expéditeur ou le revendeur agréé. Si l'expéditeur a néanmoins l'intention de faire exécuter l'intervention, il transmettra à SEAC, dans les quinze jours ouvrables suivants, une demande à cet effet dans laquelle il devra indiquer expressément qu'il est disposé à supporter tous les frais relatifs à ladite intervention. (main d'œuvre, pièces de rechange éventuelles, frais d'expédition). Sinon, SEAC retournera le produit aux frais et aux risques du destinataire.

INTRODUCCIÓN

Felicidades por haber escogido la calidad y fiabilidad de un producto SEAC. El equipo que ha adquirido ha sido fabricado con materiales seleccionados y probados. El desarrollo y la investigación continuada nos permite evolucionar constantemente. Los innovadores procesos de fabricación, las pruebas incesantes y los ensayos de funcionalidad efectiva desarrollados en nuestros centros de investigación garantizan la fiabilidad que caracteriza a todos los productos SEAC.

Este manual describe los materiales, métodos de ensamblaje, uso, mantenimiento, pequeñas reparaciones y riesgos potenciales relacionados con los trajes húmedos de superficie de neopreno.

⚠ ADVERTENCIA

Lea el manual de instrucciones en su totalidad antes de utilizar esta unidad.

Conservar este manual de uso durante todo el ciclo de vida útil del producto.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Durante el montaje y el acabado del traje húmedo de superficie SEAC, se tomaron todas las medidas posibles para suministrar un producto altamente fiable y duradero. Dichas disposiciones pueden resultar ineficaces si el usuario no utiliza correctamente el traje húmedo de superficie y no realiza un mantenimiento adecuado. SEAC declina cualquier responsabilidad por los problemas que puedan derivar del incumplimiento de las recomendaciones ofrecidas en este manual.
- Para cualquier otro problema, póngase en contacto con su distribuidor autorizado o directamente con SEAC. Para garantizar la máxima seguridad, todas las operaciones de reparación o mantenimiento se deben llevar a cabo únicamente en talleres autorizados de SEAC.
- Los trajes húmedos de superficie SEAC son el resultado de la investigación realizada en estrecha colaboración con numerosos profesionales del sector. Sus funciones innovadoras garantizan su fiabilidad incluso después de un uso prolongado.

Este producto es un equipo de protección individual (EPI) de categoría 1 destinado a la protección contra condiciones meteorológicas de naturaleza no extrema.

Este producto NO proporciona protección térmica.

MARCAS EN CADA TRAJE HÚMEDO: CE

La declaración de conformidad está disponible en: www.seacsub.com

Nota: El país de origen del producto puede variar según el modelo que compre. SEAC garantiza la calidad y fiabilidad del producto independientemente de su país de origen mediante un seguimiento constante del proceso de producción que comienza con las materias primas y continúa hasta el producto acabado.

⚠ ADVERTENCIA

Para la protección del consumidor, cada número de lote de producción se indica en la etiqueta.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y ESPECIFICACIONES DEL TRAJE HÚMEDO DE SUPERFICIE

Los trajes húmedos de neopreno de superficie de SEAC se diseñan y fabrican teniendo en cuenta las principales necesidades del usuario. Las materias primas se seleccionan para fabricar un producto de alta tecnología.

La resistencia a la compresión y al desgaste con el paso del tiempo, la elasticidad del material, la comodidad y la facilidad de ajuste son algunos de las mayores ventajas que ofrece SEAC para todos los modelos de su catálogo.

MATERIAL UTILIZADO PARA CONFECCIONAR EL TRAJE DE NEOPRENO DE SUPERFICIE

El neopreno, con o sin revestimiento, es el material predominante en los trajes húmedos de superficie.

Este subproducto del caucho es suave, elástico y ofrece protección térmica, además de ser resistente a las abrasiones causadas generalmente por el contacto con rocas, corales, afloramientos, etc. Para mejorar su textura y facilitar su uso, el neopreno casi siempre se forra por ambas caras con revestimientos especiales específicamente adaptados a las funciones para las que se ha diseñado el traje húmedo de superficie.

CARACTERÍSTICAS Y COMPONENTES DEL TRAJE HÚMEDO

Uno de los aspectos que se consideran fundamentales en la elección de un traje húmedo de superficie específico es el de no permitir una circulación libre y continua del agua. Como es sabido, el agua es un refrigerante absoluto (20-25 veces más eficaz que un medio aéreo), lo que implica que un traje húmedo de superficie que no tenga un diseño específico para este fin puede contribuir en gran medida a la pérdida de calor causada por problemas inmediatamente relacionados con la exposición al agua fría y, en casos extremos, provocar hipotermia.

Por ello, el cuidado en el diseño y la fabricación de los componentes y las características del traje son esenciales para garantizar un producto que satisfaga los requisitos de seguridad y comodidad.

TALLAS Y MODELOS

La talla correcta, pensada para distintos tipos de cuerpo y factor esencial en la fabricación de un traje húmedo de superficie, debe ajustarse a las características exigidas por la certificación europea y ser muy cómoda de llevar. Este estudio particular nos permite suministrar a cualquier buceador un traje que satisfaga tanto la resistencia a la pérdida de calor como el ajuste correcto.

A tal efecto, siempre hemos tenido en cuenta varios factores. Lo primero y más importante es identificar el tipo correcto de neopreno utilizado para obtener un ajuste que garantice la comodidad al ponérselo, la facilidad de movimiento, que no restrinja la respiración y que sea resistente a la pérdida de calor y a la abrasión.

Se presta especial atención a identificar la dirección correcta del estiramiento con el fin de garantizar la máxima comodidad. Todos los modelos del catálogo reúnen las características mencionadas. La tabla siguiente ayudará al buceador a identificar la mejor talla en función de las principales medidas corporales personales que se muestran.

TABLA DE REFERENCIA PARA IDENTIFICAR LA TALLA CORRECTA

HOMBRE										
TALLA	ALTURA		PESO		PECHO		CINTURA		CADERAS	
	cm	pulgadas	kg	libras	cm	en	cm	pulgadas	cm	pulgadas
S	167-172	65,7-67,7	60-69	132-152	94-98	25,1-38,5	76-80	29,9-31,4	88-92	34,6-36,2
M	172-176	67,7-69,2	68-77	149-169	98-102	38,5-40,1	80-84	31,4-33,0	92-96	36,2-37,7
L	176-180	69,2-70,8	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LT	180-184	70,8-72,4	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LP	176-180	69,2-70,8	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XL	180-184	70,8-72,4	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLT	184-188	72,4-74,0	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLP	180-184	70,8-72,4	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XL	184-188	72,4-74,0	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLT	188-192	74,0-75,5	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLP	184-188	72,4-74,0	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XL	188-192	74,0-75,5	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLT	192-196	75,5-77,1	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLP	188-192	74,0-75,5	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2
4XL	192-196	75,5-77,1	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2
MUJER										
TALLA	ALTURA		PESO		PECHO		CINTURA		CADERAS	
	cm	pulgadas	kg	libras	cm	pulgadas	cm	pulgada	cm	pulgadas
XS	156-160	61,4-62,9	40-49	88-108	84-88	33,0-34,6	68-72	26,7-28,3	84-88	33,0-34,6
S	160-164	62,9-64,5	47-56	103-123	88-92	34,6-36,2	72-76	28,3-29,9	88-92	34,6-36,2
M	164-168	64,5-66,1	54-63	119-138	92-96	36,2-37,7	76-80	29,9-31,4	92-96	36,2-37,7
MP	164-168	64,5-66,1	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
L	168-172	66,1-67,7	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
LP	168-172	66,1-67,7	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XL	172-178	67,7-70,0	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XLP	172-178	67,7-70,0	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5
2XL	176-180	69,2-70,8	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5
INFANTIL										
TALLA	ALTURA		PESO		PECHO		CINTURA		CADERAS	
	cm	pulgadas	kg	libras	cm	pulgadas	cm	pulgadas	cm	pulgadas
XS/5	115-125	45,2-49,2	-	-	67-71	26,3-27,9	53-57	20,8-22,4	64-68	25,1-26,7
S/7	125-135	49,2-53,1	-	-	72-76	28,3-29,9	57-61	22,4-24,0	69-73	27,1-28,7
M/9	135-145	53,1-57,0	-	-	77-81	30,3-31,8	61-65	24,0-25,5	74-78	29,1-30,7
L/11	145-155	57,0-61,0	-	-	82-86	32,2-33,8	65-69	25,5-27,1	79-83	31,1-32,6
XL/13	155-165	61,0-64,9	-	-	87-91	34,2-35,8	69-74	27,1-29,1	84-88	33,0-34,6

CONTRAINDICACIONES DEL USO DE NEOPRENO ENSAMBLADO Y REVESTIMIENTOS CORRESPONDIENTES

Los materiales y adhesivos utilizados en la producción de los trajes húmedos de superficie SEAC son seleccionados y están en conformidad con las normas y reglamentos vigentes en materia de protección, higiene y seguridad física de todos los usuarios. No obstante, algunas personas pueden tener una reacción alérgica causada por una intolerancia específica a un material concreto.

Se ruega a las personas que sepan que pueden padecer estas patologías concretas que soliciten a su distribuidor minorista información más precisa sobre el traje que pretenden adquirir. SEAC facilitará más información sobre los materiales específicos utilizados previa solicitud.

Si una persona experimenta un brote de reacción alérgica, se recomienda que se abstenga de utilizar el producto.

Un mantenimiento inadecuado del traje puede agravar este fenómeno. Deben seguirse cuidadosamente las instrucciones de limpieza y mantenimiento que se indican a continuación.

INSTRUCCIONES PARA EL USO CORRECTO DEL TRAJE HÚMEDO DE SUPERFICIE

⚠ ADVERTENCIA

Lea detenidamente las siguientes instrucciones. Su seguridad y la de los demás, así como la eficiencia continuada de su equipo, dependen de que lea estas instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

El traje de buceo no se considera un dispositivo de flotación y no garantiza una postura con la cara fuera del agua.

El traje húmedo de superficie debe transportarse y guardarse siempre con cuidado en una bolsa o mochila diseñada específicamente para contener el equipo y evitar el contacto con componentes pesados o afilados.

La familiarización con su equipo en general y con el traje húmedo de superficie en particular es esencial para evitar problemas desagradables e incomodidades durante su uso. Desde la primera vez que se ponga su traje húmedo de superficie, resulta importante que conozca todas sus características para poder ponérselo y utilizarlo de manera segura. La apertura previa de las cremalleras facilitará aún más esta fase y la identificación de la parte delantera y de la trasera también facilitará vestirse con el traje sin ninguna complicación.

Compruebe siempre que la cremallera funciona con facilidad. Si parece que no funciona correctamente, le aconsejamos que posponga su actividad. Es importante que se vista en unas condiciones del todo seguras y en las que su equilibrio no se vea comprometido. Póngase el traje húmedo de superficie solo en zonas protegidas y donde sea posible sentarse para recibir asistencia adicional.

Se recomienda hacerlo lejos de posibles peligros y sin exponerse demasiado a la luz solar, para evitar el riesgo de sobrecalentamiento que, en algunos períodos del año o en lugares tropicales, puede provocar hipertermia.

En situaciones o bajo condiciones de calor extremo, aconsejamos mojar el traje antes de vestirse, operación que refrescará el traje y también hará más fácil ponérselo.

Recuerde siempre que elegir la talla correcta evitará problemas que podrían agravarse a la hora de ponérselo.

Para no perder tiempo, le sugerimos que empiece a ponerse el traje por las piernas y luego vaya subiendo hasta el pecho con pequeños movimientos, tirando poco a poco del traje hasta colocarlo en la posición correcta. A continuación, introduzca los brazos en las mangas y, por último, póngase la capucha.

Si su traje se compone de más de una pieza, le aconsejamos que empiece por los pantalones antes de ponerse la chaqueta.

IMPORTANTE

Para evitar desgarros en el traje, cuando se lo ponga, preste mucha atención a no pellizcar el neopreno con las uñas.

IMPORTANTE

Antes de vestirse, le aconsejamos que se quite todos los objetos metálicos, como relojes, cadenas, pulseras, etc.

SEAC no se hace responsable de los daños causados a objetos o personas como consecuencia de ponerse el traje húmedo de superficie en presencia de lo indicado anteriormente.

MANTENIMIENTO

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO ORDINARIOS

Una vez retirado el traje, debe someterse a las operaciones normales de mantenimiento y control.

Aconsejamos enjuagar el traje y todos los componentes de neopreno en agua dulce corriente. Lo mejor es colgarlo y dejarlo secar en un lugar bien ventilado y no expuesto a la luz solar directa.

Para un mantenimiento adecuado y rutinario, se recomienda lo siguiente.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

LAVAR A MANO EN AGUA FRÍA

NO USAR LEJÍA

COLGAR PARA SECAR SIN ESCURRIR NI CENTRIFUGAR

NO PLANCHAR



MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Periódicamente o tras un uso intenso del traje, también aconsejamos sumergirlo en agua dulce con un suavizante líquido de uso común. Este lavado ayudará a mantener la elasticidad del material.

También es aconsejable limpiar y desinfectar periódicamente el traje diluyendo un producto antibacteriano común en un recipiente con agua dulce y sumergiendo el traje según los tiempos y cantidades indicados en la etiqueta del producto antibacteriano.

No seguir las indicaciones y sugerencias indicadas en los dos párrafos anteriores puede comprometer la vida útil del producto y violar los procedimientos normales para salvaguardar la higiene personal del usuario.

IMPORTANTE

Si el traje se utiliza como equipo de alquiler, esta operación se debe llevar a cabo cada vez que se utilice el traje.

El incumplimiento de estas instrucciones podría violar la regulación vigente en materia de higiene personal, salud y seguridad.

Como es natural, las declaraciones anteriores constituyen recomendaciones para todas las operaciones de buceo, con independencia de que la regulación sea o no aplicable en el país en que se desarrolle la actividad.

MANTENIMIENTO DE LA CREMALLERA

Comprobar y lubricar la cremallera es otro aspecto importante que no debe subestimarse durante el mantenimiento periódico del traje húmedo. Compruebe siempre la suavidad y el correcto funcionamiento de apertura y cierre de la cremallera y lubríquela si es necesario y/o de forma periódica con grasa de silicona de viscosidad media para que la cremallera corra suave y libre.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE DE TRAJES HÚMEDOS DE SUPERFICIE

En períodos de inactividad prolongada, se recomienda guardar el traje colgado en un lugar seco y ventilado. Recomendamos almacenar el traje doblado SÓLO si se va a volver a utilizar muy pronto. Si el traje no se va a utilizar en un futuro próximo, cuélguelo siempre.

Si se deja doblado, el traje puede formar pliegues que, con el tiempo, pueden contribuir a un aplanamiento precoz del neopreno en las zonas dobladas.

El traje húmedo de superficie debe transportarse y guardarse siempre con cuidado en una bolsa o mochila especialmente diseñada para contener el equipo y evitar el contacto con componentes del equipo pesados o afilados.

PEQUEÑAS REPARACIONES ORDINARIAS O MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Durante el uso del traje, pueden producirse desgarros en el tejido y el neopreno debido al contacto con elementos externos como rocas, corales, etc.

La aplicación de un adhesivo de neopreno puede ayudar a reparar estos desgarros.

Siga las instrucciones del adhesivo para pegar correctamente las piezas.

Otras operaciones que requieren reparaciones específicas, como desgarros más grandes, costuras abiertas o sustitución de cremalleras, deben realizarse en talleres especializados.

Para garantizar la máxima seguridad, todas las operaciones extraordinarias de mantenimiento se deben llevar a cabo únicamente en talleres autorizados de SEAC.

Las reparaciones descritas anteriormente entran dentro del mantenimiento ordinario y extraordinario, que requiere debido al uso inadecuado del traje húmedo de superficie o a accidentes, y en consecuencia las reparaciones no se consideran cubiertas por la garantía.

VIDA ÚTIL NORMAL DEL PRODUCTO

Los materiales utilizados garantizan un producto de alta calidad que, si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones proporcionadas, ofrece al usuario un cierto nivel de seguridad, durabilidad y rendimiento.

Si el mantenimiento ordinario y extraordinario del producto se lleva a cabo de acuerdo con estas instrucciones, el traje debería proporcionar un amplio período de uso sin problemas particulares ni cambios significativos.

El entorno y otros factores pueden alterar la vida útil del traje de buceo. Confiamos en la responsabilidad y el sentido común del usuario para utilizar el traje de acuerdo con las condiciones y recomendaciones aquí indicadas.

ELIMINACIÓN DE UN PRODUCTO QUE YA NO ES UTILIZABLE

Una vez comprobado que el producto ha llegado al final de su vida útil, se recomienda eliminarlo siguiendo la normativa local.

Para cualquier otro tipo de información, póngase en contacto con nuestra oficina técnica por correo electrónico en: seacsub@seacsub.com

CERTIFICADO DE GARANTÍA

SEAC garantiza el correcto funcionamiento de este producto tal y como se describe en este documento.

La garantía tiene una duración de 2 (dos) años en virtud de la regulación europea vigente.

La garantía se aplicará según las condiciones y limitaciones expresamente indicadas a continuación:

1. La garantía tiene una duración de 2 (dos) años a partir de la fecha de compra del producto en un distribuidor autorizado **SEAC** y no precisa de ninguna validación formal previa o subsiguiente.
2. La garantía solo es válida para el comprador original del producto en un distribuidor autorizado SEAC. Al tratarse de una garantía estrictamente nominal, no es transferible a terceros a menos que así lo autorice SEAC de forma previa y explícita.
3. La garantía cubre únicamente los fallos debidos a:
 - defectos intrínsecos provocados por el uso de materiales considerados inapropiados;
 - errores claros de diseño, fabricación o montaje del producto o sus componentes;
 - instrucciones y recomendaciones de uso incorrectas o inapropiadas.
4. La garantía vencerá automáticamente y con efecto inmediato en caso de reparaciones, modificaciones, transformaciones, ajustes o alteraciones en general, llevadas a cabo en el producto acabado o en sus partes, sin previa autorización por parte de SEAC o realizadas por personal no autorizado.
5. La garantía otorga derecho a acciones y reparaciones gratuitas en el período de tiempo más breve posible, incluida la sustitución total del producto (bajo el criterio de SEAC) o de sus partes si SEAC detecta los defectos estrictamente operativos descritos en el apartado 3 anterior.
6. La aplicación de esta garantía también se puede ejercer mediante el envío del producto defectuoso a SEAC.

El intermediario autorizado para esta operación debe ser el distribuidor de SEAC en que se haya comprado el producto. Si esto fuese inviable, cualquier otro distribuidor SEAC podrá enviar el producto defectuoso previa autorización. Para hacer uso de la garantía, el producto debe estar acompañado del justificante de compra en forma de copia del recibo o la factura (o registro fiscal equivalente con el nombre del distribuidor autorizado SEAC en que se compró el producto y con la fecha de compra).

Cuando SEAC recibe un producto en las siguientes condiciones:

- no acompañado de un justificante de compra con las características mencionadas;
- en un estado que determine la invalidación de la garantía en virtud de las provisiones del apartado 4 anterior;
- con defectos provocados por causas externas y distintas a las mencionadas en el apartado 3 anterior;
- utilizado de forma indebida y/o para fines distintos a los previstos para el producto; SEAC se abstendrá de realizar ninguna operación en el producto y lo notificará de inmediato al remitente o al distribuidor autorizado. Si, a pesar de ello, el remitente pretende que se lleve a cabo la intervención, remitirá a SEAC, dentro de un plazo de quince días hábiles, una solicitud a tal efecto en la que deberá hacer constar expresamente que está dispuesto/a a sufragar todos los gastos correspondientes a dicha intervención (mano de obra, posibles piezas de recambio, gastos de envío). De lo contrario, SEAC devolverá el producto con los portes a cargo del destinatario.

EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl eines hochwertigen und zuverlässigen SEAC-Produkts. Die von Ihnen gekaufte Ausrüstung wurde aus ausgewählten und geprüften Materialien hergestellt. Dank laufender Forschung und Fortschritten entwickeln wir uns kontinuierlich weiter. Innovative Fertigungsverfahren, laufende Prüfungen und in unseren Forschungsabteilungen entwickelte Funktionstests unter realen Bedingungen garantieren die kennzeichnende Zuverlässigkeit der Produkte von SEAC.

In diesem Handbuch werden Materialien, Fügemethoden, Anwendung, Wartung, kleinere Reparaturen und mögliche Risiken von Neopren-Oberflächen-Nassanzügen beschrieben.

WARNUNG

Lesen Sie das gesamte Handbuch, bevor Sie diese Ausrüstung verwenden!

Dieses Benutzerhandbuch muss während der gesamten Produktlebensdauer aufbewahrt werden!

ALLGEMEINE WARNUNGEN

- Bei der Herstellung und Fertigstellung des SEAC Oberflächen-Nassanzugs wurden sämtliche möglichen Vorkehrungen zum Bereitstellen eines höchst zuverlässigen und dauerhaften Produkts getroffen. Solche Vorkehrungen werden jedoch wirkungslos, wenn der Benutzer den Oberflächen-Nassanzug nicht sachgemäß verwendet und korrekt pflegt. SEAC lehnt sämtliche Verantwortung für Probleme ab, die durch Nichtbeachtung der im vorliegenden Handbuch gemachten Empfehlungen verursacht werden.
- Für andere Probleme wenden Sie sich bitte an Ihren Einzelhändler oder direkt an SEAC. Um eine äußerste Sicherheit gewährleisten zu können, dürfen sämtliche Reparaturen oder Wartungsarbeiten ausschließlich durch von SEAC autorisierte Werkstätten durchgeführt werden.
- SEAC Oberflächen-Nassanzüge sind das Ergebnis von Forschungen, die in enger Zusammenarbeit mit vielen Fachleuten des Sektors durchgeführt wurden. Ihre innovativen Funktionen sichern auch nach wiederholtem Gebrauch eine unvermindert hohe Zuverlässigkeit.

Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie 1, die zum Schutz vor nicht extremen Witterungsbedingungen bestimmt ist.

Dieses Produkt bietet KEINEN Wärmeschutz.

KENNZEICHNUNGEN AUF JEDEM NASSANZUG: CE

Die Konformitätserklärung ist erhältlich unter: www.seacsub.com.

Anmerkung: Das Herkunftsland des Produkts hängt von dem von Ihnen gekauften Modell ab. SEAC garantiert für die Qualität und Zuverlässigkeit des Produkts, unabhängig von seinem Herkunftsland, indem die Fertigungsprozesse ab der Beschaffung der Rohmaterialien bis zum fertigen Produkt laufend überwacht werden.

WARNUNG

Zum Schutz des Verbrauchers ist jede Produktionslosnummer auf dem Etikett angegeben.

TECHNISCHE MERKMALE UND SPEZIFIKATIONEN DES OBERFLÄCHEN-NASSANZUGS

SEAC Oberflächen-Nassanzüge werden unter Berücksichtigung der primären Bedürfnisse des Benutzers entwickelt und hergestellt. Die Rohmaterialien sind im Hinblick auf die Herstellung eines technologisch ausgereiften Produkts ausgewählt worden.

Druckwiderstand und eine dauerhafte Verschleißbeständigkeit, die Dehnbarkeit des Materials, Komfort und einfaches Anziehen sind einige der hervorragenden Eigenschaften, die SEAC für alle Modelle aus ihrem Katalog angestrebt haben.

MATERIAL FÜR DIE HERSTELLUNG DES OBERFLÄCHEN-NASSANZUGS

Neopren, gefüttert oder ungefütert, ist das vorherrschende Material in Oberflächen-Nassanzügen.

Dieses Nebenprodukt des Kautschuks ist weich und elastisch, bietet Wärmeschutz und ist widerstandsfähig gegen Abrieb, der im Allgemeinen durch den Kontakt mit Felsen, Korallen, Felsvorsprüngen usw. entsteht. Um die Textur zu verbessern und die Verwendbarkeit zu erhöhen, wird Neopren fast immer auf beiden Seiten mit speziellen Beschichtungen versehen, die den Funktionen entsprechen, für die der Oberflächen-Nassanzug entwickelt wurde.

EIGENSCHAFTEN UND KOMPONENTEN DES OBERFLÄCHEN-NASSANZUGS

Einer der grundlegenden Aspekte bei der Wahl eines bestimmten Oberflächen-Nassanzugs ist, dass er keine freie und kontinuierliche Wasserzirkulation zulässt. Es ist allgemein bekannt, dass Wasser ein leistungsfähiges Kühlmittel ist (20 bis 25 Mal leistungsfähiger als Luft). Ein Oberflächen-Nassanzug, der nicht speziell für diesen Zweck ausgelegt worden ist, würde bei Problemen durch Eindringen von kaltem Wasser weitgehend zum Wärmeverlust beitragen, was im Extremfall Hypothermie auslösen könnte.

Aus diesem Grund ist die Sorgfalt beim Entwickeln und Herstellen der Komponenten und Funktionen des Anzugs ausschlaggebend, um die Anforderungen an die Sicherheit und den Komfort sicherstellen zu können.

GRÖSSE UND MODELLE

Die korrekte auf verschiedenen Körpertypen ausgelegte Größe ist ein wesentlicher Aspekt bei der Herstellung von Oberflächen-Nassanzügen. Sie muss mit den Anforderungen der europäischen Zertifizierung übereinstimmen und einen breiten Passformbereich abdecken. Dank unserer Untersuchungen können wir jedem Anwender einen Anzug bereitstellen, der die Anforderungen an den geringen Wärmeverlust und eine korrekte Passform erfüllt.

Dazu haben wir stets verschiedene Faktoren berücksichtigt. Am Wichtigsten ist die Auswahl der richtigen Art von Neopren, um eine einfache anziehende Passform, Bewegungsfreiheit, uneingeschränkte Atmung und Widerstand gegen Wärmeverlust und Verschleiß erzielen zu können.

Insbesondere die korrekte Richtung der Dehnung trägt zu einem maximalen Komfort bei. Die im Katalog aufgeführten Modelle weisen alle unten aufgelisteten Eigenschaften auf. Anhand der untenstehenden Tabelle findet der Anwender die am besten zu seinen Körpermaßen passende Größe.

REFERENZTABELLE FÜR DIE AUSWAHL DER KORREKTEN GRÖSSE

HERREN										
GRÖSSE	HÖHE		GEWICHT		BRUSTUMFANG		TAILLEUMFANG		HÜFTE	
	cm	Zoll	kg	Pfund	cm	Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll
S	167-172	65,7-67,7	60-69	132-152	94-98	25,1-38,5	76-80	29,9-31,4	88-92	34,6-36,2
M	172-176	67,7-69,2	68-77	149-169	98-102	38,5-40,1	80-84	31,4-33,0	92-96	36,2-37,7
L	176-180	69,2-70,8	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LT	180-184	70,8-72,4	76-85	167-187	102-106	40,1-41,7	84-88	33,0-34,6	96-100	37,7-39,3
LP	176-180	69,2-70,8	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XL	180-184	70,8-72,4	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLT	184-188	72,4-74,0	84-94	185-207	106-110	41,7-43,3	88-92	34,6-36,2	100-104	39,3-40,9
XLP	180-184	70,8-72,4	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XL	184-188	72,4-74,0	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLT	188-192	74,0-75,5	93-103	205-227	112-118	44,0-46,4	94-100	37,0-39,3	106-112	41,7-44,0
2XLP	184-188	72,4-74,0	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XL	188-192	74,0-75,5	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLT	192-196	75,5-77,1	102-114	224-251	118-124	45,6-48,8	100-106	39,3-41,7	112-118	44,0-46,4
3XLP	188-192	74,0-75,5	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2
4XL	192-196	75,5-77,1	110-125	242-275	122-126	48,0-49,6	104-108	40,9-42,5	116-120	45,6-47,2
DAMEN										
GRÖSSE	HÖHE		GEWICHT		BRUSTUMFANG		TAILLEUMFANG		HÜFTE	
	cm	Zoll	kg	Pfund	cm	Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll
XS	156-160	61,4-62,9	40-49	88-108	84-88	33,0-34,6	68-72	26,7-28,3	84-88	33,0-34,6
S	160-164	62,9-64,5	47-56	103-123	88-92	34,6-36,2	72-76	28,3-29,9	88-92	34,6-36,2
M	164-168	64,5-66,1	54-63	119-138	92-96	36,2-37,7	76-80	29,9-31,4	92-96	36,2-37,7
MP	164-168	64,5-66,1	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
L	168-172	66,1-67,7	61-70	134-154	96-100	37,7-39,3	80-84	31,4-33,0	96-100	37,7-39,3
LP	168-172	66,1-67,7	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XL	172-178	67,7-70,0	68-77	149-169	100-104	39,3-40,9	84-88	33,0-34,6	100-104	39,3-40,9
XLP	172-178	67,7-70,0	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5
2XL	176-180	69,2-70,8	77-89	169-196	104-108	40,9-42,5	88-92	34,6-36,2	104-108	40,9-42,5
KINDER										
GRÖSSE	HÖHE		GEWICHT		BRUSTUMFANG		TAILLEUMFANG		HÜFTE	
	cm	Zoll	kg	Pfund	cm	Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll
XS/5	115-125	45,2-49,2	-	-	67-71	26,3-27,9	53-57	20,8-22,4	64-68	25,1-26,7
S/7	125-135	49,2-53,1	-	-	72-76	28,3-29,9	57-61	22,4-24,0	69-73	27,1-28,7
M/9	135-145	53,1-57,0	-	-	77-81	30,3-31,8	61-65	24,0-25,5	74-78	29,1-30,7
L/11	145-155	57,0-61,0	-	-	82-86	32,2-33,8	65-69	25,5-27,1	79-83	31,1-32,6
XL/13	155-165	61,0-64,9	-	-	87-91	34,2-35,8	69-74	27,1-29,1	84-88	33,0-34,6

GEGENANZEIGEN ZUM VERWENDEN VON VERBUNDENEM NEOPREN UND ENTSPRECHENDEN KASCHIERUNGEN

Die in der Herstellung von SEAC Oberflächen-Nassanzügen verwendeten Materialien und Klebstoffe werden sorgfältig ausgesucht und stimmen mit den aktuellen Standards und Regulierungen betreffend Schutz, Hygiene und physischer Sicherheit der Benutzer überein. Trotzdem kann es bei einzelnen Personen durch eine Unverträglichkeit mit einem bestimmten Material zu allergischen Reaktionen kommen.

Leute, die wissen, dass sie an einer solchen Pathologie leiden können, sollten beim Händler weitere und genaue Informationen über den Anzug einholen, den sie zu kaufen beabsichtigen. SEAC steht für weiterführende Informationen über bestimmte Materialien auf Anfrage gerne zur Verfügung.

Wenn jemand das Auftreten einer allergischen Reaktion bemerken sollte, wird empfohlen, das Produkt nicht mehr zu verwenden.

Unschadgemäße Wartung des Oberflächen-Nassanzugs kann dieses Phänomen verstärken. Die unten stehenden Reinigungs- und Wartungsanleitungen sollten sorgfältig befolgt werden.

ANLEITUNGEN FÜR DIE KORREKTE VERWENDUNG DES OBERFLÄCHEN-NASSANZUGS

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie die folgenden Anleitung sorgfältig. Lesen Sie bitte zum Gewährleisten Ihrer Sicherheit und der Sicherheit Dritter sowie der kontinuierlichen Leistungsfähigkeit Ihrer Ausrüstung die folgenden Bedienungsanleitung.

⚠️ WARNUNG

Der Oberflächen-Nassanzug ist keine Schwimmhilfe und garantiert keine Schwimmposition mit dem Gesicht außerhalb des Wassers!

Der Oberflächen-Nassanzug muss stets sorgfältig in speziell für Ausrüstung ausgelegten Taschen und Rucksäcken transportiert und gelagert werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit schweren oder scharfen Objekten.

Es ist ausschlaggebend, sich mit seiner Ausrüstung und insbesondere mit dem Oberflächen-Nassanzug vertraut zu machen, um unangenehme Überraschungen und Unbehagen bei der Verwendung zu vermeiden. Schon beim ersten Tragen des Oberflächen-Nassanzugs ist es wichtig, sämtliche Funktionen zu verstehen, um ihn korrekt anzuziehen und sicher verwenden zu können. Das Öffnen der Reißverschlüsse vor dem Anziehen erleichtert diese Phase und das Unterscheiden des Vorderteils vom Rückenteil vereinfacht das Anziehen des Oberflächen-Nassanzugs. Prüfen Sie stets den ungehinderten Lauf des Reißverschlusses. Wenn dieser nicht reibungslos funktioniert, empfehlen wir, die Aktivität zu verschieben. Es ist wichtig, dass Sie sich unter absolut sicheren Bedingungen an einem standstilligen Ort anziehen. Ziehen Sie den Oberflächen-Nassanzug stets in einem geschützten Bereich an. Eine Sitzgelegenheit erleichtert das Anziehen zusätzlich.

Es wird empfohlen, sich dabei von möglichen Gefahren fernzuhalten und sich nicht zu sehr der Sonne auszusetzen, um das Risiko einer Überhitzung zu vermeiden, die zu bestimmten Jahreszeiten oder in tropischen Gegenden zu Hyperthermie führen kann.

In Situationen oder bei extremer Hitze empfehlen wir, den Anzug vor dem Anziehen zu befeuchten, was ihn abkühlt und das Anziehen erleichtert.

Denken Sie daran, dass die Wahl der korrekten Größe Probleme beim Anziehen vermeiden hilft.

Um keine Zeit zu verlieren, empfehlen wir Ihnen, zuerst die Beine in den Anzug zu stecken und sich dann mit kleinen Bewegungen bis zur Brust vorzuarbeiten, um ihn nach und nach in die richtige Position zu bringen. Stecken Sie dann die Arme in die Ärmel und ziehen Sie schließlich die Kopfhäube auf.

Wenn Ihr Anzug aus mehr als einem Teil besteht, empfehlen wir Ihnen, mit der Hose zu beginnen, bevor Sie das Jacket anziehen.

WICHTIG!

Zum Vermeiden von Rissen am Anzug, ziehen Sie ihn mit großer Sorgfalt an, ohne das Neopren mit den Fingernägeln zu kneifen.

WICHTIG!

Ziehen Sie vor dem Anziehen sämtliche Metallobjekte, wie Uhren, Ketten, Armbänder usw. aus.

SEAC haftet nicht für Schäden an Gegenständen oder Personen, die durch das Anziehen des Oberflächen-Nassanzugs unter den oben genannten Umständen entstehen.

WARTUNG

NORMALE PFLEGE UND WARTUNG

Nachdem der Anzug ausgezogen ist, muss er den normalen Wartungs- und Prüfverfahren unterzogen werden.

Wir empfehlen, den Anzug und alle Neoprenteile mit Süßwasser zu spülen. Am besten hängen Sie ihn zum Trocknen in einem gut belüfteten Bereich vor Sonne geschützt auf.

Für eine ordnungsgemäße und routinemäßige Wartung wird Folgendes empfohlen.

WASCHANLEITUNG

HANDWÄSCHE IN KALTEM WASSER

NICHT BLEICHEN

ZUM TROCKNEN AUFHÄNGEN OHNE AUSDRÜCKEN ODER SCHLEUDERN

NICHT BÜGELN



PERIODISCHE WARTUNG

Wir empfehlen, den Anzug periodisch oder nach intensiverem Gebrauch in frischem Wasser mit einem herkömmlichen flüssigen Weichspüler einzulegen. Dadurch wird die Elastizität des Materials aufrechterhalten.

Es ist zudem empfehlenswert, den Anzug periodisch mit einer Lösung aus frischem Wasser und handelsüblichem antibakteriellem Mittel zu reinigen und zu desinfizieren. Befolgen Sie dazu die Bedienungsanleitung des Herstellers des antibakteriellen Produkts. Nichteinhalten der in den beiden oben stehenden Abschnitten beschriebenen Bedienungsanleitung und Empfehlungen kann die Lebensdauer des Produkts beeinträchtigen und widerspricht herkömmlichen Verfahren zur Sicherung der persönlichen Hygiene des Benutzers.

WICHTIG!

Wenn der Anzug als Mietausrüstung verwendet wird, muss das oben beschriebene Verfahren nach jeder Verwendung des Anzugs durchgeführt werden.

Nichteinhalten dieser Bedienungsanleitung kann die geltenden Vorschriften bezüglich persönlicher Hygiene, Gesundheit und Sicherheit verletzen.

Die oben genannten Deklarationen sind natürlich Empfehlungen für alle Betreiber von Tauchzentren, unabhängig davon, ob die Vorschriften im Land, in dem das Tauchzentrum betrieben wird, anwendbar sind oder nicht.

REISSVERSCHLUSSWARTUNG

Das Überprüfen und Schmieren des Reißverschlusses ist ein weiterer wichtiger Aspekt, der bei der regelmäßigen Wartung des Nassanzugs nicht unterschätzt werden sollte. Prüfen Sie stets die Leichtigkeit und die korrekte Funktion des Reißverschlusses beim Öffnen und Schließen, und/oder schmieren Sie ihn regelmäßig mit einem mittelviskosen Silikonfett, damit der Reißverschluss leicht und frei gleitet.

LAGERUNG UND TRANSPORT DES OBERFLÄCHEN-NASSANZUGS

Zu Zeiten intensiver Verwendung empfehlen wir, den Anzug in einem trockenen und gut belüfteten Bereich hängend aufzubewahren. Bewahren Sie den Anzug NUR DANN gefaltet auf, wenn Sie ihn innerhalb von kurzer Zeit wieder verwenden. Wenn der Anzug in naher Zukunft nicht verwendet wird, hängen Sie ihn stets auf. Wenn gefaltet wird das Neopren mitunter in den gefalteten Bereichen frühzeitig zerdrückt.

Der Oberflächen-Nassanzug muss stets sorgfältig in speziell für Ausrüstung ausgelegten Taschen und Rucksäcken transportiert und gelagert werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit schweren oder scharfen Objekten.

KLEINE EINFACHE REPARATUREN ODER AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Bei der Verwendung des Nassanzugs können durch Fremdoobjekte, wie Felsen, Korallen usw. Risse im Neopren oder im Stoff entstehen. Mit Neoprenklebstoff können solche Risse ausgebessert werden. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung des Klebstoffs, um die Teile korrekt zusammenzukleben.

Andere Arbeiten, die spezielle Reparaturen erfordern, wie größere Risse, aufgerissene Nähte oder der Austausch von Reißverschlüssen, müssen in spezialisierten Werkstätten durchgeführt werden.

Um eine maximale Sicherheit gewährleisten zu können, dürfen alle außerordentlichen Wartungsarbeiten ausschließlich durch von SEAC autorisierte Werkstätten durchgeführt werden.

Die oben beschriebenen Reparaturen fallen unter die gewöhnliche und außerordentliche Wartung, die aufgrund der unsachgemäßen Verwendung des Oberflächen-Nassanzugs oder von Unfällen erforderlich sind. Diese Reparaturen fallen nicht unter die Garantie.

NORMALE PRODUKTLEBENSDAUER

Das dank der verwendeten Materialien hochwertige Produkt bietet bei sachgemäßer Anwendung und Einhaltung der vorliegenden Bedienungsanleitung eine hohe Sicherheit, Dauerhaftigkeit und Leistung.

Wenn die regelmäßige und die außerordentlichen Wartungsarbeiten nach den vorliegenden Bedienungsanleitung durchgeführt werden, kann der Oberflächen-Nassanzug über eine lange Zeit ohne besondere Probleme oder bedeutende Veränderungen verwendet werden.

Faktoren, wie Umwelteinflüsse usw. können die Lebensdauer des Oberflächen-Nassanzugs beeinträchtigen. Wir vertrauen auf das Verantwortungsbewusstsein und den gesunden Menschenverstand des Anwenders, der den Oberflächen-Nassanzug entsprechend den hier aufgeführten Bedingungen und Empfehlungen verwendet.

ENTSORGEN EINES PRODUKTS NACH ABLAUF DER NUTZUNGSDAUER

Nachdem das Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, empfehlen wir, dass es in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt wird.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro unter:
seacsub@seacsub.com

GARANTIEZERTIFIKAT

SEAC garantiert für die korrekte Funktionsweise dieses Produkts, wie sie in vorliegendem Dokument beschrieben ist. Die Garantiedauer beträgt 2 (zwei) Jahre in Übereinstimmung mit den europäischen Vorschriften.

Für die hiermit erteilte Garantie gelten die unten aufgeführten Bedingungen und Einschränkungen:

- Die Garantie gilt für eine Dauer von 2 (zwei) Jahren ab Kaufdatum des Produkts bei einem autorisierten **SEAC**-Händler und erfordert keine vorherige oder nachträgliche formelle Validierung.
- Die Garantie wird nur dem Erstkäufer gewährt, der das Produkt bei einem autorisierten Händler von SEAC gekauft hat. Als persönliche Garantie ist sie nicht auf Dritte übertragbar, es sei denn, es liegt eine vorherige und ausdrückliche Genehmigung von SEAC vor.
- Die Garantie deckt ausschließlich alle aus folgenden Gründen auftretenden Störungen:
 - Inhärente Defekte, die durch als ungeeignet erachtete Materialien entstehen.
 - Offensichtliche Fehler im Design, der Herstellung oder Montage des Produkts oder seiner Komponenten.
 - Unkorrekte oder ungeeignete Bedienungsanleitungen oder Verwendungsempfehlungen.
- Die Garantie erlischt automatisch und mit sofortiger Wirkung nach Reparaturen, Veränderungen, Umformungen, Anpassungen oder irgendwelchen Arbeiten, die am Endprodukt vorgenommen werden und die nicht vorher durch SEAC ausdrücklich genehmigt worden sind oder die durch nicht autorisiertes Personal durchgeführt wurden.
- Mit dieser Garantie kann das Recht auf kostenlose Reparatur innerhalb der schnellstmöglichen Frist, einschließlich dem vollständigen Ersatz des Produkts (nach Ermessen von SEAC) oder Teilen davon geltend gemacht werden, sofern SEAC ausschließlich einen der oben unter Abschnitt 3 genannten Mängel feststellt.
- Diese Garantie kann auch wahrgenommen werden, indem Sie das als defekt erachtete Produkt an SEAC einsenden.

Der autorisierte Vermittler bei diesem Verfahren muss der SEAC-Händler sein, bei dem das Produkt erworben worden ist. Wenn das nicht möglich ist, kann nach vorheriger Genehmigung, jeder andere SEAC-Händler autorisiert werden, das defekte Produkt einzusenden. Um den Garantieanspruch geltend machen zu können, muss dem Produkt die Kaufbescheinigung in Form einer Kopie des Kaufbelegs oder der Rechnung beigelegt werden (oder eine gleichwertige steuerrechtlich anerkannte Quittung, die den Namen des autorisierten SEAC-Händlers trägt, von dem das Produkt gekauft wurde sowie das Kaufdatum).

Wenn SEAC ein Produkt erhält,

- das nicht mit einer Kaufbescheinigung mit den oben genannten Angaben eingesandt wird.
- bei dem der Garantieanspruch durch eine unter Abschnitt 4 oben genannte Ursache erlischt.
- das Schäden aufgrund von äußerlichen Einflüssen oder zusätzlichen anderen Ursachen zu den unter Abschnitt 3 erwähnten aufweist.
- das unsachgemäß und/oder für andere Zwecke als den in der Auslegung festgelegten Zweck verwendet wurde, wird SEAC keinerlei Arbeiten am Produkt vornehmen und sofort den Absender oder den autorisierten Händler davon benachrichtigen. Beabsichtigt der Absender dennoch, die Arbeit durchführen zu lassen, so übermittelt er SEAC innerhalb der folgenden fünfzehn Arbeitstage einen entsprechenden Antrag, in dem er sich ausdrücklich bereit erklärt, alle mit der Arbeit verbundenen Kosten zu übernehmen. (Arbeit, eventuelle Ersatzteile, Versandkosten). Andernfalls wird SEAC das Produkt auf Kosten des Empfängers zurücksenden.

seac

sea is calling



Headquarter: **SEACSUB S.p.a.**

Via D. Norero, 29 - San Colombano Certenoli (GE) - 16040 - Italy

Phone +39 0185 356301 - Fax +39 0185 356300

www.seacsub.com - seacsub@seacsub.com

U.S.A. Branch: **SEAC USA Corp.**

7855 NW 12th Street, Suite 211 - Miami, FL 33126 - USA

Phone +1 786 580 3695 - seac.usa@seacusa.com